

CHAI  EDITORA

CATÁLOGO 2023

Editora
SOLEDAD URQUÍA
soledad@gmail.com

Editor
SANTIAGO LA ROSA
santiago@chaieditora.com

Distribución en Argentina
Carbono

Distribución en Chile
Fondo de Cultura Económica

Distribución en Uruguay
Escaramuza

Distribución en España
UDL

Distribución en México
SP Distribuciones

Instagram @chai_editora
Twitter @chaieditora
www.chaieditora.com

Chai es una editorial dedicada al descubrimiento y a la traducción de narrativa contemporánea de todo el mundo. La idea es compartir libros que disfrutamos leer seleccionados desde el placer y la experimentación. Nuestro catálogo es la biblioteca que querríamos tener en casa.

2019

2020

- 1 OCHO
Amy Fusselman
- 2 UN HOMBRE CON
SUERTE
Jamel Brinkley

- 3 INSOMNIO
Marina Benjamin
- 4 TIEMPO SIN LLUVIA
Cynan Jones
- 5 ¿HAY ALGUIÉN AHÍ?
Peter Orner
- 6 TAJMAHAL
Deborah Eisenberg
- 7 TUNDRA
Abi Andrews
- 8 OTRO MANHATTAN
Donald Antrim

2021

9 IDIÓFONO
Amy Fusselman

10 LA TEJONERA
Cynan Jones

11 EL GRAN JARDÍN
Lola Randl

12 SOBRE BARBARA
LODEN
Nathalie Léger

13 MANANTIAL
Akwaeke Emezi

14 AUTORRETRATO
Celia Paul

2022

15 RELATOS
Deborah Eisenberg

16 LA VIDA DESPUÉS
Donald Atrim

17 DIARIOS
Katherine
Mansfield

18 LA CASA EN LLAMAS
Ann Beattie

19 LA BAHÍA
Cynan Jones

20 NENA
Melissa Febos

21 EN BUSCA DEL
CIELO
Nathalie Léger

22 PEQUEÑAS
BESTIAS
Brandon Taylor

MI METEORITO

Traducción: DAMIÁN TULLIO
Lanzamiento: FEBRERO 2023

¿Es el amor una fuerza afín a la fuerza de gravedad? ¿Una trama invisible que habilita la comunicación a través del tiempo y el espacio? El artista plástico trans Harry Dodge se plantea estas preguntas mientras su padre adoptivo agoniza y él se vincula de una forma extraña con su madre biológica. Dodge compra un meteorito por eBay y esto desencadena una serie de preguntas en torno a la materia, la conciencia y el sentido de pertenencia. Con un estilo salvaje y preciso, Dodge logra crear un universo muy personal intercalando memorias personales con filosofía, lo crudo con lo surreal, la transgresión con la sensibilidad.

“Un libro cautivador. Dodge es un escritor muy talentoso”. Miranda July

“Dodge nos ofrece una perspectiva nueva y luminosa sobre la escritura autobiográfica en la que no solo se sigue el rastro de los lugares en los que el cuerpo ha estado, sino que también se pregunta qué es lo que ese cuerpo ama (...) La marca que deja este libro es bellamente terrenal: una huella de la mente en papel, una sabiduría muy particular, un asombro que duele y mucha verdad”. Ocean Vuong



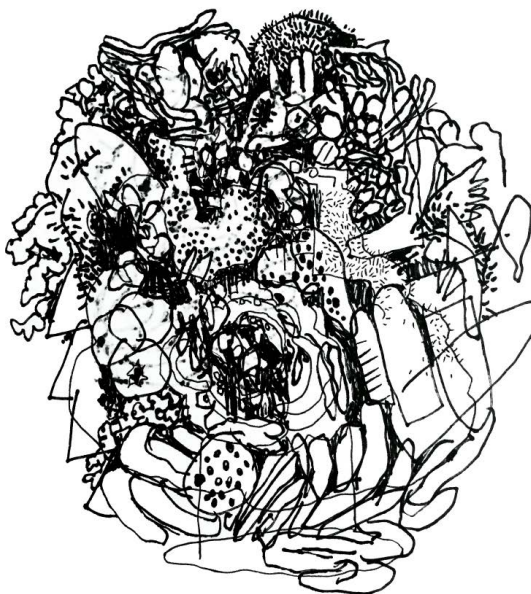
HARRY DODGE es artista plástico, cineasta y escritor. Ha obtenido una beca Guggenheim y su trabajo a sido expuesto en algunos de los museos más importantes de Estados Unidos. A principio de los noventa, Dodge fue uno de los fundadores de la comunidad *The Bearded Lady* pionera en la escena queer y artística.

Harry Dodge



METEORITO

Traducción de DAMIÁN TULLIO



CHAI EDITORA

CARTAS A GWEN JONES

Traducción: ESTHER CROSS
Lanzamiento: ABRIL 2023

Celia Paul siempre ha sentido una conexión con Gwen Jones. Ambas han sido artistas y pareja de artistas varones mucho mayores que ellas. *Cartas a Gwen Jones* es una correspondencia imaginaria ellas. Con un registro íntimo y singular, la autora de *Autorretrato* ilumina cómo es una vida dedicada al arte.

“El poder de observación de Paul es lúcido y por momentos despiadado, sin caer nunca en la autocompasión”. THE NEW YORK TIMES



CELIA PAUL nació en 1959 en la India. Estudió en Londres en Slade School of Fine Arts y es una artista plástica reconocida mundialmente. *Autorretrato*, su primer libro, fue publicado en 2019, con una excelente recepción de la crítica y los lectores.

FAT CITY

Traducción: JUAN NADALINI
Lanzamiento: MAYO 2023

Publicada por primera vez en 1969, *Fat City* se convirtió rápidamente en un libro de culto y ha cosechado elogios de autores como Joan Didion o Denise Johnson. Presenta el retrato descarnado de personajes «aplastados por la monumental desdicha del presente».

La trama sigue a dos boxeadores: Billy Tully, de veintinueve años que reparte su tiempo entre bares, hoteles mugrientos y trabajos tremendos; y Ernie Munger, un mediocre aspirante a profesional de dieciocho años con pocas perspectivas de futuro, responsabilidades crecientes y ambiciones que se van desvaneciendo. Cada uno de ellos es un reflejo deformado del otro: Tully ve quién era; Ernie, en quién se convertirá.

Este libro forma parte de la Colección Elementales y es una de las novelas favoritas de Peter Orner.

"*Fat City* me afectó más que cualquier otro libro de ficción que haya leído en mucho tiempo". JOAN DIDION

"El tono de Gardner es a la vez desapegado y lírico. El gran logro de este libro es la acción. Gardner registras las acciones de estos hombres de manera tan poderosa que nos lleva a entender sus vidas completas, no solo sus derrotas". THE NEW YORK TIMES



LEONARD GARDNER nació y se crio en Stockton (California). Trabajó de aparcacoches para financiarse la escritura de un libro que lo captura todo sobre el mundo que conoce: los combates de boxeo amateur, los gimnasios y los bares de mala muerte de su ciudad.

RELATOS (2º TOMO)

Traducción: MATÍAS BATTISTÓN
Lanzamiento: JUNIO 2023

COLECCIÓN DIRIGIDA POR
FEDERICO FALCO

Autora mítica en el panorama del cuento norteamericano, admirada por escritores como Lorrie Moore, John Updike y George Saunders, cada uno de los cuentos de Deborah Eisenberg es un organismo extraño y deslumbrante, capaz, al mismo tiempo, de condensar en sus páginas la complejidad de una novela, cuestionar los límites propios del género y dar cuenta, con ternura y humor, de los imprevistos e imprevisibles desafíos de habitar este mundo.

Terriblemente original, con una escritura producto de una destilación minuciosa y apenas cinco libros publicados en más de cuatro décadas, desde hace años el nombre de Deborah Eisenberg circula de boca en boca y hace que los lectores esperen con deleite la aparición de cada nuevo volumen de su obra.

De sus cuatro colecciones previas a *Taj Mahal*, Federico Falco seleccionó sus cuentos más importantes para construir dos volúmenes poderosos e inolvidables.

“Eisenberg nos recuerda en cada línea algo sobre las virtudes que pueden llegar a salvarnos: una inteligencia salvaje y aguda, un corazón enorme, la belleza de la indagación humana. Si en nuestra cultura puede aparecer una escritora tan maravillosa, todavía debe quedar algo hermoso en nosotros”. GEROGE SAUNDERS



DEBORAH EISENBERG recibió la prestigiosa beca MacArthur y diversos reconocimientos como el PEN/Faulkner Award for Fiction, el Whiting Award y una beca Guggenheim. Es la autora de cinco libros de cuentos. Sus relatos completos fueron publicados en el 2010. Eisenberg es profesora en la Universidad de Columbia. Chai Editora publicó *Taj Mahal*, su último libro, en el 2020.



AN

Traducción: AMALIA SATO
Lanzamiento: AGOSTO 2023

Nuestra primera traducción desde el japonés retrata una amistad inusual entre un joven y una mujer mayor que surge en un puesto de *doriyakis*. Una historia universal sobre nuestras partes oscuras y luminosas. La prosa de Sukewaga, sutil y precisa, ha cautivado lectores de todo el mundo.

"Una novela encantadora". THE GUARDIAN.

"Sabia y conmovedora, el libro de Sukewaga seduce al lector con un comienzo promisorio y un final compasivo". THE HERALD



DURIAN SUKEWAGA estudió Filosofía Oriental en la Universidad de Waseda. Trabajó como periodista en Cambodia y Berlín. Ha escrito guiones, novelas y libros de ensayo. Vive en Tokio.





STILL NO WORDS FROM YOU

Traducción: DAMIÁN TULLIO
Lanzamiento: SEPTIEMBRE 2023

Durante la Segunda Guerra Mundial, Seymour Orner le escribía una carta por día a su esposa. Ella no respondía casi nunca y en 1945 él le escribió "Un día más sin palabras tuyas". Setenta años más tarde, Peter Orner le escribe a su abuelo: "Tal vez leemos porque buscamos esa palabra de alguien, de cualquiera".

El autor de *¿Hay alguien ahí?* regresa con una serie de ensayos íntimos que entremezclan la vida y la lectura, algo que para él son inseparables. *Still no words from you* es un libro fundamental para cualquier persona que disfrute leer.

"Leer las historias de Peter Orner es una experiencia única. Como olas en la playa, nos conmueven, nos elevan y no permanecemos en el mismo lugar una vez que nos atraviesan. Al terminar de leerlas es imposible no agradecer ser lectores." LINIERS

"Los amantes de los libros devorarán estos relatos personales y sinceros sobre la lectura y la escritura." KIRKUS REVIEW



PETER ORNER es el autor de tres libros de cuentos y dos novelas. Sus cuentos han sido publicados en *Atlantic Monthly*, *The New Yorker*, *The New York Times*, *Granta*, *McSweeney's*, *Paris Review* y *The Best American Short Stories*. Sus libros han recibido varios premios y *¿Hay alguien ahí?* fue finalista del *National Book Critics Circle Award*. Orner es profesor en Dartmouth College y vive en Vermont.



REAL LIFE

Traducción: JUAN NADALINI
Lanzamiento: OCTUBRE 2023

Brandon Taylor fue finalista del Booker Prize. Su escritura retrata de manera precisa y sin sentimentalismo las tensiones entre amigos, familiares y amantes.

Wallace, un joven introvertido y queer, mantiene una cierta distancia incluso con sus amigos más cercanos, una grupo en el que algunos salen entre ellos, otros con mujeres y otros fuerzan una heterosexualidad. *Real life* es una novela cruda que se pregunta si es posible superar nuestras heridas más profundas y a qué costo.

“Una novela muy bella. Taylor es un observador preciso de lo traumático y sus efectos en la vida de las personas”. THE NEW YORK TIMES BOOK REVIEW

“Una novela atrapante, sensual, inteligente y dinámica, llena de ternura y complejidad, desde la primera oración hasta la última”. TIME



BRANDON TAYLOR es el autor de la novela *Real Life* que fue New York Times Editors' Choice y estuvo en la lista corta del Booker Prize 2020. Sus textos han sido publicados en *Guernica*, *American Short Fiction*, *Gulf Coast*, *Buzzfeed Reader*, *O: The Oprah Magazine*, *Gay Mag*, *The New Yorker* online, *The Literary Review*, entre otros.



LA ROBE BLANCHE

Traducción: MATÍAS BATTISTÓN
Lanzamiento: NOVIEMBRE 2023

En marzo del 2008 la artista italiana Pippa Bacca emprendió el proyecto de hacer dedo desde Milán hasta Jerusalén vestida de novia. Su idea era registrar con su cámara este recorrido. Dos semanas más tarde, su cuerpo sin vida fue encontrado en los bosques de las afueras de Estambul. Léger retoma la historia de esta joven, que la interpela y la conmueve. Se encuentra con algo fundamental en la obra de Bacca: el deseo de remediar eso inasible que hay en la violencia y en la guerra.

En este libro, la autora de *Sobre Barbara Loden* y *En busca del cielo*, continúa con su exploración sobre la naturaleza femenina y cómo la historia de una sola mujer resuena en la historia de todas.

"Léger combina literatura biográfica, crítica y rumiaciones personales en una forma fragmentaria y lírica que se percibe como autobiográfica". THE NEW YORK TIMES REVIEW OF BOOKS



NATHALIE LÉGER (Paris, 1960) es comisaria de arte y directora del Institut mémoires de l'édition contemporaine. Ha editado la obra de Antoine Vitez y Roland Barthes. Es autora de *Les Vies silencieuses* de Samuel Beckett (2006), *Supplément à la vie de Barbara Loden* (2012)—galardonado con el Prix du Livre Inter— y *La Robe blanche* (2018).

